



Hjemmet.

Jeg længes saa lidt op mod Hjemmet — det fjerne,
Og drages saa blidt, vilde følge saa gjerne.
Jeg ved at engang, naar min Livs-kvæld oprinder,
Da Længslen sin Sang i sit Ophav gjenfinder. —

Naar Næt blir nat, det blir dunkelt derude,
Det er ikke Nat, men det Dagen bebude, — —
Da Sol bryder frem i et Lyshav af Straaler,
O! — himmelske Hjem, ingen Tanke dig maaler.

Svor Vaarvindens Sus gennem Ungbirkens Kroner,
Og Orgelets Brus, ved de dybeste Toner,
Saa ane, mit Mand af det store, det fjerne,
Er Længselsens Naand med hint Land — bag ved Stjerne.

Otto Loef.

Betragtning.

(Efter Walter.)

„Søn, vær frimodig, dine Synder er forladte.“

Det mest uløselige Menneſte paa Jorden er uden tvil den, som ikke har forladelse for sine Synder. Et Menneſte kan være stillet nokſaa daarligt i legemlig Henseende, uden dog at være uløselig. Mange af os har truffet ſaadanne Menneſter, ſom beſteft med en eller anden Sygdom ingen menneſkelig Udſigt har til at blive helbredet; men maa hendeve ſit Liv paa Jorden under mange Smerter. Menneſtelig talt er diſſe ſaare uløſelige. Og dog viſer det ſig, at ſaadanne ofte er i Beſiddelse af en Livsglæde, en Udholdenhed og Tilfredshed ſom vi undrer os over. Elſer vi har ſet Menneſter i den yderſte fattigdom og alligevel været lykkelige og tilfredſe i ſin Stilling. Vore jordſte Naar kan ikke, ſelv om de er nokſaa gunſtige, give den ſande Livslykke. Og heller ikke formaar de

legemlige Vilkaar, ſelv om det er de allerværſte, at berøve et Menneſte den ſande Lykke. Men den ſom ikke har ſine Synders Forladelse, han er uløſelig under enhver Omſtandighed, enten han findes blandt de fattige eller rige, Konge eller Væſter, enten han lever i timelig Glendighed eller i jordſt Herlighed. Har et Menneſte ikke Forladelse for ſine Synder, da er han en Slave og Træl af Mørkets Dyrte, da er han udelukket fra Guds ſalige Rige. Har et Menneſte ikke Forladelse for ſine Synder og heller ikke bryr ſig om det, da er han i Fiendſkab med Gud, han er Guds Fiende, og Guds Haand er løftet mod ham; eller ſom David udtrykker det: „Han hvæſer ſit Sværd, ſpænder ſin Bue og gjør den færdig og lægger dødbringende Baaben tilrette imod ham; ſine Pile gjør han brændende.“ Han er under Guds Vrede og Forbandeſe. Hvad han gør, ſelv om det i menneſkelige Dine har Skin af at være godt, ſaa er det Gud en Vederſtyggelighed. Enten han ſover eller vaager, arbejder eller hviler, er han under Guds Vrede. Har et Menneſte ikke Forladelse for ſine Synder, da er hans Naab om et andet og bedre Liv, om Saligheden, kun en Drøm. Dør han i denne Tilſtand, uden at have Forladelse for ſine Synder, da er han i Ewigheid uløſelig og uſalig; thi hvor Træet falder, bliver det liggende. Men det ſjærgeligſte af alt med ſaadanne er dette, at de ikke ved om elſer erkender ſin Ulykke, og den ſønderlige Tilſtand, hvori de befinder ſig. Meget mere indbilder de ſig, at alt ſtaaer vel til. De er uſalige og dog mener de at høre til Guds Værns Tal. De er under Guds Vrede, men indbilder ſig at beſide Guds Naade. De er udelukket fra Guds Rige, og alligevel haaber de med Sikkerhed at blive ſalige. Denne Verdens Gud, hvem de tjener, har forblindet deres Sind. Hvor uløſelige er ikke ſaadanne! Selv i den ſtørſte jordſte Herlighed og Glæde. Syndens Forbandeſe er det ſtørſte Onde, den ſværſte Ulykke. Den er Fiendſkab imod Gud. Den udelukker fra Guds og hans hellige Engles Samfund, og bringer aandelig, time-

lig og evig Fordærvelſe over et Menneſte. Men er det: „ikke at have Forladelse for ſine Synder, den ſtørſte Ulykke, ſaa er Syndernes Forladelse den ſtørſte Lykke og Glæde et Menneſte kan gie. Det giver en ſand, varig, evig Glæde og Lykke, ſom ikke ſkal tages fra ham. Det er Skat-ten i Himmelen ſom Møl og Muſt ikke kan fordærve og hvor Lyve ikke kan bryde ind og ſtjæle. Syndsforladelſens Ord tilſagt os i Naadens Ord, er den ſtørſte Lykke og Beſig-nelſe. Det er det glade Budſkab det ſjælsalige Evangelium, ſom Herren har befalet at forkynde for al Skabningen. Dette ſjælsalige Evangelium er det Jeſus forkynder. Selv er han dette Evangeliums Midtpunkt; thi han har ikke blot forkynder Syndernes Forladelſe, men har ſelv Magt til at forlade Synder. Ja juſt ved ham, ſom har baaret Verdens Synd, er det at Synden kan tilgives. Til alle ſom erkender ſin Synd og ſøler den til ſin Bedrøvelſe ſiger han: „Søn, vær frimodig, dine Synder er dig forladte.“ „Tror du dette?“ Sver den „ſom tror paa mig ſkal ikke fortabes men have et evigt Liv.“

Tror du paa ham, da har du Syndernes Forladelſe, Retfærdighed og et evigt Liv.

Amen.

Den vantro og Bibelsproget.

En Søndag Aften gik en ung Mand gennem Gaderne til et Forlyſteſteſted og blev ſtanſet af en Perſon, ſom ſtal et Stykk eſammenfoldet Papir i hans Naand. Den unge Mand rullede det op og læste ved den nærmeste Lygte de Ord: „Om dine Synder er røde ſom Skarlagen, ſkal de blive hvide ſom Sne.“

Et haanligt Smil for over hans ſmukke Anſigt, han kaſtede Papiret fra ſig og ſtyndte ſig videre. „Dette angaar ialfald ikke mig,“ tænkte han, thi jeg tror ikke paa nogen Ting af den Slags. „Om dine Synder er røde ſom Skarlagen“ osv.

Synd? Samvittighed? Ja; men jeg erkender hverken nogen Gud eller Fremtid (Ewigheid) og er derfor ikke anſvarlig. Hvad bryr jeg mig om at ſaa mine Synder gjort

hvide, jeg har ingen Forpligtelſer udenfor de der er nødvendige for min naturlige Eksiſtens. „Om dine Synder er røde ſom Skarlagen, ſkal de dog blive hvide ſom Sne.“ Laabelige Ting! — Om dine Synder — — væk med det! Bid jeg dog kunde ſaa det ud af mit Hoved!

— — — Om dine Synder — — Det er ſtræffeligt. Jeg blir det ikke kvit. Meget poetiſt. Tilviſe er den Bibel en underlig Bog. Givend ſorat bevise, at det er ſandt, at en Gud eſiſterer. Ja, jeg kan nok forſtaa, at religiøſe Folk, ſom tror paa en Ewigheid enten i Glæde eller Fordærvelſe, kan klynge ſig til ſlige Ord. „Om dine Synder er røde ſom Skarlagen, ſkal de blive hvide ſom Sne.“

Beundringsværdigt! Sterke, mægtige Ord. Jeg undres, hvem ſkrev dem? Gud, antager jeg. Gud? — hvorledes, der er ingen Gud — jeg forglemte mig. Kunde jeg nu bare erindre mine Principer, hvor logiſt og vel begrundede de Argumenter er, ſom ſtøtter dem, vilde alt være „all right.“

„Om dine Synder er røde ſom Skarlagen, ſkal de blive hvide ſom Sne.“ Laabeligt! Dumt Tøv! Vil da intet bringe dette til at forſtumme? Her er en Kirke. Jeg gaar ind og hører, hvad man der har at ſige.

Han gik ind. En høitidelig Stilhed herſkede. Preſten havde netop læſt Læſten op og ſtanſede lidt, før han med mild Stemme gjentog: „Kommer nu og lader os gaa irette med hverandre, ſiger Herren, om dine Synder er røde ſom Skarlagen, ſkal de blive hvide ſom Sne.“ Og den Aften blev den unge Mand overbevist, ſom til ſand Erkendelſe og raabte: „Herre Jeſus, kjønt mine Synder er farvet mørkere end det mørkeſte Skarlagen, gjør du dem hvidere end den reneſte Sne!“

Sand Ydmuſhed.

Vi trangte en Dag et Par nye Lærere i vor Søndagsskole, og jeg ſom da helt naturlig til at tænke paa et Par af mine tidligere Konfirmandter.

„Hør nu Emma," sagde jeg til en af dem, „vil ikke du ta en Klasse i Søndagskolen?"

„Na, nei, hr. Pastor, hvordan skal jeg kunne undervise, jeg som føler mig saa uvidende i alle Ting?"

„Men du er godt kjendt i din By, og det falder dig slet ikke vanskeligt at tale med Smaabørn."

„Na nei, det er umuligt! Aldrig skulde jeg kunne vove at paatage mig noget saadant. Jeg er altså uerfaren til at kunne undervise i en Søndagskole."

Endnu en Gang forsøgte jeg at overtale hende, men forgæves. Nu findes der ikke noget som saaledes nedslaar Modet hos en Arbejder i Guds Rige, som alle Vanskeligheder forat finde Folk der er villig til at hjælpe ham i Arbejdet forskjellige Greener. Fraregnet den Skuffelse som disse uventede Afslag bereder ham, har han dertil ogsaa den ubehagelige Følelse at staa Ansigt til Ansigt med en Hindring der pønter sig med Navnet Beskedenhed og Ydmyghed. Denne Emma som ikke vilde tage en Klasse i Søndagskolen vilde fremfor alt være ydmyg og beskeden. „Det vilde være det rene Hovmod af mig at ta en sliq Tillidspost," tænkte hun ganske vist. „Svad skulde vel Folk sige, naar baade Sofie og saa mange ældre end mig ikke har bobet at gjøre det."

Det er virkelig paa Tide at Spørgsmaalet om Ydmyghed blir stillet i det rette Øjs, saaledes at Muligheden for at undskylde sig dermed blir frataget alle dem, der for længe siden burde have været virksomme Arbejdere i Guds Rige.

Der vi en ung troende Mand tage sig af en Kamerat, svarer han at han hverken har Kraft eller Evne til at hjælpe en anden. Opvuntret vi en ung Kristen Kvinde at besøge en Syg og læse lidt for hende i Bibelen, noget der burde være enhver Kristen den naturlige Ting af Verden, faar vi atter et undvigende og undskyldende Nei. Denne Ydmyghed er en falsk Ydmyghed, og den er mer end det, den er en Utrofast og Utaknemmelighed som alle, der forstaar den Blads Gud har givet dem i Livet, burde vogte sig vel for.

Den sande Ydmyghed bestaar ikke i at fornægte de Egenheder vi har. Den fornægter hverken de Gaver Gud har givet os, eller de Frugter Maaden har frembragt. Den nærer ingen Tvil om den Gudshjælp som Omgangen med Gud udøver paa en Sjæl og gennem denne Sjæl igjen paa Verden. Den tillader ingen at underkende de Gaver som Gud har givet os, og staar heller ikke uvijsk naar der er Mangel paa Arbejdere. At fornægte hvad man har er

ingen Ydmyghed; det er at gjøre Gud uret og beskylde hans Mand for ikke at kunne virke noget i os.

Den sande Ydmyghed har aabent Die for de Egenheder og den Stilling vi eier, og anser dem som Gaver fra Gud, som Bund betroet til Forvaltning. En beskeden og ydmyg Kristen kjender og forstaar hvad Gud i sin Naade har virket i hende, og føler sig forpligtet til at anvende disse Gaver i Tjenesten for ham hvem de med Rette tilhører.

„Af Guds Naade er jeg det jeg er," det er den rette Ydmyghed. Det er en ydmyg Kristens rette Stilling. Men erkjender jeg dette alt hvad jeg er og alt hvad jeg har er Guds Gave, hvorledes tør jeg da undslaa mig med at jeg ingen Ting ved og ingen Ting kan?

Naar skal vi lære dette af i Kristus fornaar vi alt?

Kjender du Salme 91?

Da Efterretningen naaede St. Petersburg om, at Napoleons Hær var kommen foran Moskva, blev der almindelig Panik i Staden. Alle Værdifager blev hurtigt sammenpakkede og bragte i Sikkerhed.

En from Fyrste, Alexander Galitzin, havde paa den Tid mange Mænd i Arbejde med at reparere sit Slot. Han lod Arbejdet roligt fortsætte.

Man meddelte Keiseren dette og sagde, Manden maatte være en Forræder.

Keiseren gif til Galitzin og spurgte ham:

„Galitzin, hvad betyder dette? Alle forbereder sig til Flugt, og du bygger."

„O," sagde Fyrsten, „jeg er lige saa tryk her, som hos nogen, jeg kunde fly til. Herren er mit Forsvar, i ham er jeg tryk?"

„Svor har du den Tillid fra?" spurgte Keiseren; „hvem forsikrer dig derom?"

„Jeg føler det i mit Hjerte," svarede Fyrsten, „og det er itadfastet her i denne guddommelig inspirerede Bog."

„Det han rakte Bogen til Keiseren, faldt den, som ved et Tilfælde, paa Gulvet. „Tillad mig," sagde Fyrsten, „at forelese for Deres Majestet det Sted i Bibelen, som her ligger aabent for os." Det var 91 Salme.

Ved at høre Ordet, blev Keiseren forundret itaaende, sientynlig greben af dets Magt.

Snidder man mæsjerede Tropperne ud af Staden. Man havde den gode Sik, at ved saadanne Tilfælde der eller naar Keiseren for en Tid vilde være fraværende, at da Kirken

var det sidste Sted han besøgte. Han gif derhen, og det Skrifbord, som blev oplæst, var atter Salme 91.

„Hvem bad dig vælge netop det Skrifbord just idag?" spurgte han Presten.

Denne svarede, at det havde ingen gjort, men at han havde bedet Gud lede sig i Valg af Tert just til særskilt Styrke og Opvuntretning for Keiseren idag, og at han troede Ordet var fra Herren.

Sent samme Aften søkkede Keiseren, at man skulde læse af Bibelen for ham.

Foreleseren valgte 91 Salme. Keiseren afbrød og spurgte:

„Har Galitzin bedt dig læse den Salme?" Han svarede, at han ikke havde seet Fyrst Galitzin og at ingen havde bedt ham, men han havde bedet Gud lede sig til den rette Tert for Anledningen.

Her er noget at lære, min Læser; denne Salmes forunderlige Magt til at skaffe Ro og Forsigtning i Guds trætte, angstfulde Børns Hjertes.

En tyk Læge plejede at tale om denne Salme som det allerbedste Beskyttelsesmiddel i Koleratider.

Det er blevet sagt med rette, at den, som kan leve i denne Salmes Naand, vil være uden Frygt, omend hele London skulde blive et Lazareth og hver Grav opfyldt af Dig.

Kristne Ven, betragt de Tilflugtssteder, som staar aabne for dig i dette Guds Ord: Den Høiestes Skulden Almægtiges Skugge, under hans Vinger, Herren, din Tilflugt, den Høieste din Bolig. Englene.

Svad bedre Forsikring kunde gives dig? Svillet tryggere Tilflugtssted kunde vides dig? Se din himmelske Faders omsorgsfulde Kjærlighed at give saadan Hvile for alle dem, der kaster sin Sorg paa ham. Uden paa Gud kan du ikke kaste din Sorg, du kan ikke kaste den hen for Vinden, endnu mindre kan du drukne den i Havet. Men ved at kjende Gud og tro hans Forsættelser, som denne Salme giver, kan du med freidigt Mod møde dine mørkeste Dage.

Til Soldaterne i Amerika.

Den vigtigste Nyhed fra Volden er den, at der nu opføres en Kirke paa Drabsløs til Folk fra Dalsfjorden og Bygderne udenfor, som hidtil har haft en uforvarlig lang og ofte i Nattens Mørke; haardbar Kirkevei tilfjøs. Men mens man glæder sig til den nye Kirke, er man bekymret over den dermed forbundne Bjæld paa hendes 20,000 Kroner. Og da man desuden mangler Orgel, her Sognefrets Talsmand bebt mig om at fremlægge Sagen for Voldingerne i Amerika, hvilket jeg heved

gjør med Redaktørens velvillige Hjælp af Spalterum. Jeg synes, det bør være os en kjær Pligt og en Gudsag at støtte dem ved at skaffe et Orgel. Vi kan være forvisset om, at det altid vil glæde dem — saameget mere, fordi at dets Toner vil bære Vidnesbyrd om, at den udbandrede Slægt ikke havde glemt, men saaledes ihukommet sit Folk, sin Fødebygd og sin Moderkirke. Mens vi herved glæder og gavner vort Folk derhjemme, gavner vi os selv; thi der findes neppe noget, som kan have en gavnligere Indflydelse paa os end Tanken paa Her og Nor og det, som de lærte os.

Et stikkelig Kirkeorgel vil koste mindst 2,000 Kroner, hvilket Beløb vi burde være istand til at overrække dem ved Nytaar, da Kirken skal være færdig.

De, som læser dette, bedes derfor snarest mulig at indsende Deres Bidrag til Pastor Ole Dahle, Starbuck, Minn. Og kan De faa andre til at gjøre ligedan, gjør De Sagen en endnu større Tjeneste. Lad os løfte i Flak. Pastor Dahle vil forelsbig kvittere for Bidragene; senere vil De faa Skittering fra Sognefret.

Ørbødigst,

Martin Ulvestad.

Minneapolis, Minn., den 1ste November, 1910.

Reisen fra Tacoma til Californien.

Forklod Tacoma Torsdag den 22de September efter et Mars Ophold der. Det var medogit at stilles med de klare Slægtninger og Venner som vi havde tilbragt saa mange hyggelige Stunder tilfammen med. Standsede i Seattle til Fredags Morgen. Besøgte Pastor Bergesen med Familie, og havde en meget hyggelig Stund isammen med dem. Pastor Bergesen var saa venlig at vise os rundt for at bese deres Kirke og nye Præstebolig. Kirken var ogsaa under Reparation for at blive uddiget, da den gamle var forliden. En meget pen og velindrettet Præstebolig ved Siden af Kirken. Saa gif vi til Mr. Ivar Johnson, Mrs. Pastor Christensens Søster og standsede over Naatten, hvor vi fik Anledning at hilse paa Pastor og Mrs. Christensen, som netop Dagen før var komne fra Dalland, California. Vi tilbragte en meget hyggelig Aften med Mrs. Johnson og hendes Søster, som vi var kjendte med fra gamle Dage, da de var Larerinder paa Barnehammet i Stoughton, Wis.

Fredags Morgen den 23de September kom vi til Seattle, kl. 10 Formiddagen paa Tillet „President." Det var lidt sjet og koldt den første

Dag. Lørdag var det Solskin hele Dagen, ligeledes Søndag, saa vi var paa Dæk hele Tiden. Søndag Eftermiddag kl. halv 3 landede vi i San Francisco, efter en meget behagelig Sjørejse. Det var meget interessant at se igennem „the Golden Gate“ og beskue, hvad vi saa længe havde drømt om. Pastor Tackle som havde været vor Præst for over 30 Aar siden, i Lee, Illinois, var paa Dokken for at møde os, og da vi kom til deres koselige Hjem i Oakland fik vi en kjær og hjertelig Modtagelse af dem allesammen. Ja det var isandhed en stor Glæde at saa træffes igjen efter en saa lang Adskillelse. Vi standsede med dem næste to Uger, og havde det meget interessant og behageligt. Saa tog vi os en Tur ind i Landet til Santa Rosa, 60 Mil ifra Oakland, hvor vi besøgte Pastor Rufftesreth med Familie, John Berben og N. Frøines med deres Familier, kjære Venner fra Østen. Vi standsede der en Uge og havde det meget hyggeligt og. Santa Rosa er et skjønt Sted, saa det her ikke Navnet forgjæves. Vi havde ogsaa da Anledning at se den berømte Luther Burbanks skjønne Have, som var meget interessant. Saa tog vi da ud paa den anden Sjørejse.

Paa Skibet Santa Rosa forlod vi San Francisco Torsdags Morgen 13 Oktober og kom til Santa Barbara Fredags Morgen just ved Solopgang. En saadan skjøn Morgen kan vi neppe mindes. Der hvilede saadan en Fred og Stilhed overalt i Sollyslets Glans. En prægtig By som ligger lige ned til Sjøen omringet af Bjelde. Der blev vi ogsaa venligt modtagne af en kjær Mrs. Matson, som vi havde blevet kjendt med i Tacoma, og som vi standsede hos i deres hyggelige Hjem indtil Lørdags Morgen. Da tog vi ud paa Trainet en fire Timers Kjøring mellem Bjeld og Frugthaver til vi kom til San Fernando, hvor Broder M. L. Møllensvang mødte os. Saa kjørte vi 7 Mil ind i San Fernando Dalen. De første Mil var det forbi Frugthaver, Orange, Lemon, Walnut og Olive træer. Der er noget stort og skjønt ved disse Frugthaver, som staar grønne hele Aaret og med Frugt paa meget af Tiden.

Ja nu er vi altsaa i San Fernando Dalen, hvor vi agter at blive Vinteren igennem, omringet af høje Bjelde som ligner Norges Natur, hvor Solen staar op og gaar ned bag Bjeldets Tinde. Ja her er baade Sommerfol og Sødejord og jeg tror at hvis nogen ønsker at komme til det solrige sydlige Californien for at saa sig Hjem og er interesseret i Frugtval saa er her en god Nabning bare 24 Mil fra den store By Los Ange-

les. Hvis nogen ønsker nærmere Oplysninger om dette Sted kan de henvende sig til M. L. Møllensvang, San Fernando, California, som bor her og er interesseret i at saa flere Norffer hertil.

Saa tilslut en hjertelig Gilsen til de kjære Venner i Tacoma og Parkland som vi blev kjendte med under vort Ophold der. Og saa en hjertelig Gilsen til vore Naboer og Venner i Lee, Ill.

L. S.

Stanwood, Wash.

Der er iaar nok saa mange som gaar og læser til Konfirmation. Enkelte af dem skal gaa to Aar. Deres Navne og Fødested er som følger:

Peter Anderson, Cedar Home
Carl Marcus Vorresen, Camano
Dagun Klaska Brevig, Teller, Wa.
Elmer Brown, Sverige
Clariette Brue, Stanwood
Gertrude Amelia Christensen, Genesee, Idaho
Lewis Floe, Stanwood
Sanford Floe, Dawson, Yukon Territory.

Junger Marie Hansen, Silvana
Sanna Louwisa Hansen, Silvana
Anton Seland, So. Dakota
Myrtle Elsie Huseby, Stanwood
Ned Oliver Huseby, Cedar Home
Martin Gustav Johnson, Camano
Clarence Levorsen, Leeds, N. D.
George Richard Myron, Vermilian, So. Dak.

Charlotte Henriette Nelson, Camano
Leiter Norman Nelson, Utsalady, Washington

Carrie Neep, Pleasant Valley, Minn.
John Arnt Sagen, Kristiansund, Norge

Dora Thorsen, Florence, Wash.
Alma Marie Vaara, Borup, Minn.
Constance Ofsendahl, Wadcock, N. Dakota.

Engang de ud fra Fædrebo Omkring i Verden vanker Da være Daab og Kristentro Det arme Hjertes Anker. Vel den som sandt faar jagt, Jeg staar med Gud i Fagt. Den ved sig ei forladt Som Haab til Gud har fat De Faderløjes Fader.

Trefoldigheds Menighed har besluttet at fejre Taffigelsesdagen med engelsk Prædiken kl. 11 Formiddag. Et Kor paa 28 Stemmer skal synges „Prijer vor Fader“ og Offer optages til Indremissionen.

Sidste Tirsdag blev Gunder M. Raas og Agnes Hanson agetviede. Det var Regnveir hele Dagen, men saadant er jo ikke usjældt her ved Stan-

wood. Musikkorpset spillede flere Numre og det var et pent Bryllup fejret uden Drik og Dans. Vi fik hilse paa Mr. og Mrs. Gulbrandsen, som nu bor i Gosen, samt Mr. og Mrs. Sivik fra Ballard, og Helene Gulhaugen. Brudens Forældre bor ved Freeborn og er aktive Medlemmer af vor Menighed der.

Stanwood, Wash.

Indkommet til Indremissionen, „Pacific District“, Nov. 9, 1910:

Ved Past. L. C. Joss, fra Everett Menighed, \$31.40.

Andrew L. Anderson.

Stasjerer.

Mærk!

Jungen Indbydelse for Nordlige Puget Sound Sangerforbunds Sangerfest, som holdes til Vaaren, er endnu indkommen. Send Indbydelserne saa snart som muligt til Underkneude.

Rev. S. E. Daalson.

Silvana, Wash.

Egte eller negte Bekst.

Naar man begynder at saa, skal man ikke bringe Høstvognen med for jtraks at læse paa Kornbaandene.

Vi hør ikke i vort aandelige Liv gjøre som Børnene, som, naar de har faaet en Kjerne i en Blomsterpotte, strax efter graver Jorden bort for at se, om den har begyndt at vore.

Der gives en usund Indtrængen i det kristelige Liv. Her fornægter man den Laalmodighed, hvormed Tædemanden forberer først Straa, saa Hs, saa modent Korn i Afset. Saaledes fremkommer Drivhusplanter, der ikke hardes mod Veiret eller blir stærke.

Visjelig gives der ogsaa en vanhellig Laalmodighed, der lader Tingene gaa, som de vil. Men der gives ogsaa en hellig Laalmodighed, som i alvorlig Tro med Alvor søger at benytte alle Guds Gaver, hvorved Gud kan frembringe en Vægt, der er ægte.

Bøllner.

I Parkland samles vi Normænd. Vort Ønske er at mange af vore Landsmænd vilde bosætte sig her ved dette naturskjønne Sted hvor Børnene kan faa en god Opdragelse ved vore Skoler. Paalidelig Oplysning om Landeindomme kan faaes ved at tilskrive J. K. Stensrue, R. F. D. No. 3, Box 214, Tacoma, Wash. Reference: Scandinavian-American Bank.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1—5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7—8 e. m.
Kontor: 1018 Fidelity Building

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

'We sell for less' Ind. 304X
JESDAHL-HOLMEN CO.
The Daylight Store
Complete Line of
Ladies Suits, Cloaks and Dresses
Men's and Boys'
Suits, Hats and Furnishings
2811-13 Colby Ave. Everett

A. C. Carpenter I. G. Holt
HOLT ART CO.
Framed and Unframed Pictures
Artists' Materials
Framing Pictures our Specialty
Tel. Main 5750
765 C Street Tacoma, Wash.

MT. VERNON STATE BANK

Mt. Vernon, Wash.

Directors:
E. Feiman, Pres.
O. Gunderson, Vice-Pres.
R. L. Davis, Cashier
J. E. Shranger
A. Chilberg
Pres. Scand.-Am. Bank, Seattle
Swedish Consul

STEVENS

NEW VISIBLE LOADING
REPEATING RIFLE NO. 70
The most accurate .22 Caliber
Repeating Rifle made.

Two models, one made for .22 short, the other for .22 long rifle cartridges.
Handles 15—22 short cartridges, which are always in sight while being fed into chamber. For the .22 long rifle, 12 cartridges.

Weight 4½ pounds.
Extra strong double extractors.
THE STEVENS No. 70 REPEATER is absolutely guaranteed and gives universal satisfaction.
Fitted with hood front and sporting rear sights.

List Price \$30.00

Send us thirty cents in stamps for our latest complete sporting catalog and Dan Beard's intensely interesting and instructive one hundred page book, entitled "Guns and Gunning".
Hardware and Sporting Goods Dealers everywhere carry Stevens Shotguns, Rifles, Pistols in stock. If you cannot obtain, we will ship direct, express prepaid, upon receipt of catalog price.

J. STEVENS ARMS &
TOOL CO.
P. O. Box 5002
CHICOPEE FALLS, MASS.

Pacific Herald.

A Religious Weekly,
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestefor-
søferen for Pacific Distrikt af den
Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter
November 6, 1908, at the post of-
fice at Tacoma, Wash., under the
Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen ind-
sendes til N. O. Bjerke, 1818 Dono-
van Ave., South Vellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og
Notiser indsendes til "Pac. Herald"
News, Puget Sound Posten, Ta-
coma, Wash.

Bladet koster

For Aaret\$.75
For Aaret til Canada..... 1.00
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Staaende Tilbud.

Herald maa have flere Navne paa
sin Liste. Skaf os tre nye Abon-
nenter og vi vil sende dem som Præ-
mie, portofrit, saalange Dylaget va-
rer, en liden Bog, af jmaa Fortæl-
linger som kaldes "Julegave"; for
fem nye Abonnenter vil vi give "Fod-
ture i Egypten og Palestina" af N.
Tjernagel; for ti nye Abonnenter vil
vi give "Fire Hundrede Fortællin-
ger," en noksa godt kjendt Bog af
E. Mau. Denne Bog sælges for en
og en halv Dollar. Eller for hver
ny Abonnent de kan sende os vil vi
forlange deres Subskriptionstid en
Maaned. Naar de har et nyt Navn,
skriv det paa et Postkort og send det
straks. Naar de saa har indsendt fle-
re Navne kan de sende alle Pengene
paa en Gang.

"Aldrig hørt sligt."

"Vidnesbyrdet," de norsk-danske
Metodisters Organ her paa Kynten
har i sidste Nummer taget Forargelse
over en Udtalelse af Pastor Bergesen
i "Pac. Herald." En Metodist, der
var tilstede i en lutherisk Kirke ved en
Prædiken over det 2det Bud, udtalte:
"Sligt har jeg aldrig hørt før."

Denne Udtalelse af hin velmenen-
de Metodist er det hans Brødre har
taget Anstød af, og benytter derved
Aledningen til at fremkomme med
den Paastand, at "Lutheranerne har
flaaet det første og andet Bud sam-
men til et." Selvfølgelig har da Lu-
theranerne efter Vidnesbyrdets Paas-
tand kun ni Bud, istedetfor ti. Nu
ved "Vidnesbyrdet," at der aldrig i
Kirken har været ført nogen Strid
om Budenes Antal. Der har aldrig

båret delte Meninger om, at der er
ti Bud i Loven. Men i Dekalogen
staar det ikke, at "saalangt rækker det
første Bud," "saalangt det andet"
o. s. v. Der staar altsaa ikke "første,
andet og tredje Bud" o. s. v. Derfor
har der i Kirken været adskillig Strid
om Inddelingen af de ti Bud. Og
det skulde nu være interessant at se,
med hvilken Ret "Vidnesbyrdet" kan
fremkomme med en saadan Paastand,
der sikkerlig er skiftet til at forvirre
de enfoldige. Vi venter derfor, at
Vidnesbyrdet gjør Rede for baade
den Bestyldning den retter mod den
lutheriske Kirke og tillige kommer
med Beviserne for Rigtigheden af
Metodisternes Inddeling af Budene.

Vantroens Frugt.

Vantroen efter sit Væsen er Noden
og Kilden til al Synd og vil paasføre
Menneskene den evige Fortabelse. At
Vantroen er Noden og Kilden til al
Synd fremgaar af Guds Ord paa
mange Steder. Saaledes i Tit. 1,
15, hvor Vantroen siges at bevirke
det hele Menneske. Det hedder: "thi
alt er vel rent for de rene, men for
de bevirte og vantro er intet rent,
men baade deres Sind og Samvittig-
hed er bevirket." I Joh. 16, 9 ta-
ler den Helligaand som om Vantroen
var den eneste Synd. "Den Hellig-
aand skal overbevise Verden om Synd
fordi de ikke tro paa mig." Her
kaldes Vantroen den rette Hoved-
synd. Herom skriver Luther: Van-
troen er altsaa den rette Hovedsynd
og den Kilde, hvorfra alle Synder
har sit Udspring. Thi hvor der er
Vantro i Hjertet, saa man ikke tror
paa Kristus, der bliver Følgen, først
at man ikke annammer hans Ord,
men enten foragter det eller holder
det for Njatteri og Løgn og forfølger
det, ligesom om det var Djævelens
Ord. Og saa følger heraf fremdeles
anden Udd, saasom at man bliver us-
kyldig mod Far og Mor og Øvrighed,
at man ingen Skid gjør sig med sit
Kald og Embede, men lever et uskyld-
og i andre Maader slet Levnet. . .
Dette er altsammen Blade paa Van-
troens Træ, som vokser frem og
blomstrer af denne Rod. Thi den
som ikke tror paa Kristus, han har
ikke den Helligaand, og kan derfor
heller ikke have nogen god Tanke; og
om han endog gjør noget, som i sig
selv ikke er ondt, men ret, saa gjør
han det dog som en Træl, alene af
Frygt og ikke af den rette Lydighed.
Saaledes er Verden Djævelens Døen-
tenke. Alt paa Grund af dens Van-
tro, som er Kilden til alt ondt.

Joh. Gerhard kalder Vantroen
"Synden over alle Synder, Kilden og
Noden til alt ondt." S. Müller siger:

"Synden er en Bæk, Vantroen er Kil-
den, hvorfra den flyder. Vandet op-
hører ikke at flyde saalange Kilden
ikke er tilstoppet. Vantroen er No-
den, de andre Synder er Kvieste paa
denne Rod. Hvad hjælper det, om
man afhugger Kviestene saalange No-
den blir uantastet? De vokser da
stadig frem igjen paany."

At Vantroen vil paasføre Menneske-
ne den evige Fortabelse ser vi af Guds
Ord. I Joh. 3, 18 hedder det: "Hvo
der ikke tror er allerede dømt, fordi
han ikke har troet paa Guds enbaar-
ne Søns Navn. Fremdeles i Joh.
3, 36, hvor det staar, at de Vantro
har Guds Bredde over sig." I Joh.
8, 24 siger Kristus til de vantro Jø-
der at de skulde dø i deres Synder.
"Thi dersom I ikke ville tro, at jeg
er Kristus, skulde I dø i eders Syn-
der. Endvidere staar det om de
Vantro i Joh. Aabenbaring at deres
Del skal være i Søen, som brænder i
Jld og Svovel." Af dette fremgaar
det, at Vantroen er den rette Hoved-
synd, som vil paasføre Menneskene
evig Fortabelse.

**Metodisternes Missionsarbejde
i Norge.**

I "Synden," Organ for Trond-
hjems Indremissionskreds, læser vi
af 28de Oktober 1910, følgende:

"Ved Metodisternes Narsmøde ud-
talte Dr. Leonard fra Amerika, at
man ikke var tilfreds med Arbeidet
og Fremgangen i Norge. Metodister-
ne har i Løbet af 50 Aar faaet 2 Mil-
lioner og 300 Tusen Kroner fra
Amerika."

Hertil fører Bladet:

"End om Metodisterne havde be-
nyttet disse 2,300,000 Kr. til Sed-
ningemissionen? I Norge have vi
dog Guds Ord; Missionsarbejde be-
høves ikke her, kun Indremissionen,
og den søger vore lutheriske Menighe-
der efter fattig Leilighed at øve.

Vort Arbejds felt.

Pacific Herald's Adresse er nu
Parkland, Wash., ikke Stan-
wood.

Parkland, Wash.

Efterat Gunhilda A. Laricn (Bed-
stemor) i al Stilhed hjemme nogen
Dager i Norgeien havde fejret sin
75-aarige Fødselsdag, bevartede hun
den 9 ds. i Kirkens Basement Kvin-
deforeningen saa eftertænksom, at
hun for den Sags Skyld kom i be-
tragtelig Grad at forsøge Madsens
vanlige Indtægter. Hun vilde jo
det saa gjerne, og man sa: Tak, Tak!
Næste Gang samles Kvindeforenin-

gen atter sammesteds Onsdag den 23.
November. Bartinderne er Mrs. N.
J. Song og Mrs. G. J. Breivik. Al-
le er hjertelig velkomne.

Oscar J. Gilman døde den 30te
Oktober efter en længere Sygeli-
ghed. Begravelsen fandt Sted den
følgende Fredag. I Kirken talte Pa-
stor Breivik paa Norsk og Prof. Ka-
vier paa Engelsk.

Lycenm, Skolens literare Fore-
ning, gav den 5te Nov. sin første Lu-
derholdning dette Aar.

Førrige Lørdags Aften gav Miss
Margaret Eastman med Assistance
af Miss Hansen en Recital i Akade-
miets Sal. Miss Eastman er Elev
af Miss Grant, Lærerinde i Sang
ved Akademiet.

Ungdomsforeningens Program
sidste Søndag var meget vellykket.
Nær vakte Ingvad Wiks Blolin
Nummere stort Vifald.

Tacoma, Wash.

Konfirmation holdes i Vor Frel-
sers Kirke førstkommande Søndag
Formiddag, den 20de Nov. Guds-
tjenesten holdes i det engelske Sprog.
Om Aftenen taler Prof. Song.

Vor Frelsers Menighed er af Zi-
ons Menighed indbudet til Ballard
nu paa Søndag Aften. Der finder
Indvielse af Kirke og Prestebolig
Sted om Aftenen. De som kan bli
med bør melde sig til sin Prest med
en Gang, saa vil der bli sørget for
Nattelegi.

Bibelskassen møder førstkommen-
de Mandags Aften i J. E. Burkees
Sjant, 2326 So. 2 St. Alle er
velkomne.

Ungdomsforeningen paa Pitsiden
møder Onsdags Aften den 23de ds.
hos Hazel Dahl, 516 Morton St.
Kom, og tag dine Venner med! Paa
sidste Møde blev det besluttet at betale
for "Ceiling" i Kapellet.

Takfelsesdagen holdes norsk
Gudstjeneste i Vor Frelsers Kirke,
M. 11 Formiddag. Kollekt optages
til de Brændte i Minnesota.

Vor Frelsers Menigheds Kvinde-
forening møder Fredag den 25de ds.
i Kirkens Sal. Mrs. P. L. Kirke-
bo og Mrs. T. K. Skov er Vertin-
der. Alle velkomne!

Pastor Preus holder sin Afskeds-
prædiken i Vor Frelsers Kirke Søn-
dag Formiddag den 27de Nov. Der

Blir da ogsaa Altergang. Om Aftenen samme Dag holdes engelsk Guds-tjeneste med Altergang.

Litfjeldens Kvindeforening møder Torsdag den 1. December hos Mrs. S. Larsen, 1904 So. 3 St. Lad os møde op fuldtallig.

„Lutefisksupper“ vil bli at faa i Vor Frelsers Kirkes Sal Onsdags Aften den 7de December for en meget rimelig Pris. Det er naturligvis vore driftige kvinder af Kvindeforeningen, som forbereder den.

Eksekutivkomiteen for Parland Barnehjems Forening her i Vgen holdt Møde Tirsdag i denne Uge og besluttede at kjøbe to Dusin Kopper og faa mange „Madrasjer“ som der var Penge til i Kassen. Det blev besluttet ved sidste Møde af Foreningen at holde næste Møde mellem Jul og Nytaar ved Hjemmet. Komiteen fakte Tiden til Onsdag den 28. December. Man bør da ta „Spanaway Car“ kl. 10:15 paa Pacific Ave. Alle som kan være med er hjertelig velkomne. Enhver bør bringe „Lunch“ med, saa Bord kan sættes for de sjaa.

Elling Arnold Nordlund, født den 15. Oktober, 1910, af Forældrene Axel og Annie Nordlund, blev dødt den 4 Nov., døde den 9 Nov. og blev begravet Søndag den 13 fra Lums Kapel. Nordlunds bor ude ved Westwood Station. Gud trøste dem i Sorgen.

Kvindeforeningens sidste Møde holdtes i Kirkens Sal, hvor Mrs. N. Sæter og Mrs. D. Tharaldsen var Vertinder. Blandt andet som blev besluttet var det at give „Lutefisksupper“ den 7de December. Denne Beslutning vil vistnok glæde mangan en Normand.

Ballard (Seattle), Wash.

Kirke og Prestebolig indvies ved Formanden Søndag den 20de, kl. 7:45.

Kirkeforet er nu kommet igang med mange Stemmer. Et Par Herrestemmer fler trænges.

Presteboligen, 1727 W. 56th St. er nu sat i Brug. Telefonen er fremdeles: Ballard 1306.

Optagne i Menigheden blev: Mr. og Mrs. S. Enorthem og Mr. J. Deggen. Indmeldte blev: Mr. og Mrs. D. Johnson, Mr. og Mrs. S. Helgesen med Børn og Mr. og Mrs.

Alb. Anderjen. Vi ønsker dem Velgignelse af Samfundet.

Judfamlingskomiteen bedes mødt med Velvilje og Bidrag. Vi trænger \$1,000 netop nu. Tror du, vi gjør godt, saa hjælp os.

Menighedsrådet i November besøgte af flere, som ikke før har pleiet være tilstede. Vid Interessen for disse vigtige Møder maatte vokse.

Finanserne rapporteredes af Mr. Larsen i god Orden baade for løbende Udgifter og Uagningen. Vi vil prøve at komme ud af vore store Uaggeforetagender med liden Gjæld.

Menigheden bestemte at ha Indvielsesfesten ved Aftensgudstjenesten, da den vilde give Prester og andre Trosfjellen Anledning til at være med, hvortil de herved inderlig indbydes. Lad Rabopresterne have sin Aftensang og være med os paa vor Høstfjelds dag.

Der blir Taler af forskellige Prester baade paa Norsk og Engelsk. Storet og Soloist synger. Desser optages til Uaggefundet.

Tilreisende, som meldes i Tideklaffes Nattelegi og Frokost i Menighedens Hjem.

Silvana, Wash.

Ole Bergesen blev en kort Tid siden optagen som Medlem af Zions Menighed i Silvana. Han er født i Solør, Norge, 1844 og kom til Amerika 1851 til Milwaukee, Wis., rejste til Winnebief County, Iowa, 1862 og flattede derfra til Minnehaha Co., So. Dak., 1876, hvor han i en længere Tid var Medlem af Brandon norsk-luth. Menighed. I 1900 flyttede han til Washington og i 1905 bojatte han sig her i Nærheden af Silvana hvor han har kjøbt sig en Farm. Herren velvigne hans Indtræden i vor Menighed.

Mr. og Mrs. A. D. Sorlie og Julia som i en lang Række af Aar har boet her i Nærheden af Silvana har solgt sin Farm her og er fluttet til sine Slægtninger i Nærheden af Bellingham. Herren velvigne de gamle i deres nye Hjem. Julia var Medlem af Ungdomsforeningen og vi vil jamne hende.

Entumeni Lille Pigeforening som arbejder for et Pigeheim blandt Sedningerne i Syd Afrika holdt i forrige Uge et aarligt Udvalg og havde rigt Udbytte af sit Arbejde. De fik sine Sager godt betalt med C. N.

Gundersen fra Stanwood som Auktionsforvalter. Ved Siden af at betale sine egne Rejsudgifter og gjøre Arbejdet for intet, gav han Penge til Foreningen, saa vore smaa Missionærer her er meget taknemlige for hvad han gjorde for dem og for Missionens Sag. Foreningens Smaapiger havde været meget virksomme gennem Aaret med sin Naal og Traad og meget pent Haandarbejde var bleven udført. Der var ogsaa flere som bragte Gaver til Foreningen. Lille Bertine Anderson som Herren kaldte bort for os en kort Tid siden havde faaet \$1.00 fra sin Bedstemor da hun reiste fra Minnefota nogle Aar siden og den blev bragt som Gave til Foreningen af hvilken Bertine var Medlem. Endog to Smaagutter vilde støtte Foreningen; Hans Sander gav 50c og Olaf Husby 25c. Foreningens første President, Oline Anderson, som nu opholder sig i Seattle kom Foreningen ihu og sendte \$2.00. Foreningen om denne Foreningens Arbejde og det Brev fra Entumeni Pigeheim som blev trykt i Herald ifjor bevægede en Ben af Sedningemissionen, nemlig Mrs. L. Magnusen, Mist. Oregon, til ogsaa at sende en Gave af \$1.00 til vor lille Missionsarbejder. Herren velvigne alle Benner af Sedningemissionen, og han give at Interessen for den Del af Guds Kirkes Arbejde maa blive saa stor iblandt os at levende Ofre vil gives, det vil sige, at unge Mand og kvinder vil gaa ud i Sedningelandene i Missionens Tjeneste og bringe Kristendommens herlige Lys ud i Hedenskabets Mørke, som vel er den herligste Gjerning som nogen Søn eller Datter kan tage sig fore. Hvillen Kristen Far og Mor har en saadan Gave at give sin Herre og Gud? Entumeni Lille Pigeforening glæder sig i at kunne sende \$60 iaar til sine Sedningesøstre. Gud selv velvigne Giverne og Gaven til hans Navns Ere.

Mr. og Mrs. Rasmus Knutsen som i Sommer har besøgt gamle Norge er nu komne vel hjem igjen. De har besøgt Slægt og Venner og har haft en meget behagelig Tur. Mange Mariteter har de bragt med sig. De overvar flere Guds-tjenester hvor Landsmaalet brugtes udelukkende, som de ikke gyttes om, da det var, til sine Tider, vanskeligt at følge med. Da de forlod Kalifornien var der mange Slægtninger og Venner paa Bryggen for at hilse dem et Farvel, og da Vaaden begyndte at bevæge sig fra Vand hørted fra Forjamlingen som blev tilbage Salmen: „O, kensk naar engang samles skal.“ Tillykke, Norge's Folk, saa længe eders Haab om den himmelske Glæde er

eders Afjedsord til dem som drage bort; tillykke, Norge-amerikanere saa længe I bevare Haabets og Glædens Evangelium om Frelsen i Jesus Kristus for eder selv og eders Børn.

Lauritz Morstad som endnu opholder sig i Norge har skrevet flere interressante Breve til vor Ungdomsforening, som lyttes til med største Opmerksomhed.

Zions Menigheds Kor stod i Spidsen for vor Reformationsfest som holdtes iaar i vort Skolehus. Programmet bestod af flere Sange ved Koret, og Piano Duets ved Mrs. S. Rød og Minnie Knutsen. Pastor Bergesen fra Seattle tolkede i kraftige Ord Dagens Betydning, og skildrede blandt andet de store Gaver og Evner som Gud havde udrustet Reformationens Fader, Martin Luther, med. Til trods for at Beiret var meget ubehageligt var der nok saa mange tilstede.

Mrs. Syvert Præthaus feirede den 2den November sin ni og sextiende Fødselsdag. Datteren Inga havde indbudt for Anledningen sine Brødre John og Gilbert og deres Familier samt Prestefolket. Ogsaa Sønnedatteren Vertha feirede den samme Dag sit femte Aar. Mrs. Syvert Præthaus er en af de første Settlerne i Nabolaget. Hun, sammen med sin Mand og to Børn kom til det Sted hvor hun nu bor i 1875 og er de første hvide Settlerne paa denne Side af Stanwood. Som et Takoffer til sin Gud ihu saa underlig har ført hende igennem disse mange Aar sendte hun en Gave af \$5.00 til Barnehjemmet i Parland. Maa Herren gjøre hendes Livsaften mild og rolig.

Arlington, Wash.

Mr. og Mrs. Hagen fra Minnesota, Forældre af Mrs. N. A. Twete og Mrs. N. E. Johnson, er komne herud paa Besøg. N. A. Twete har med sin „Auto“ vist dem en hel Del af Washington allerede.

Mrs. Ole Johnson og Nina Twete er stiftige Arbejdere i Vor Frelsers Menigheds Søndagskole. Mrs. Ole Johnson synder den Plads som Mrs. N. E. Johnson forrige Aar varetag.

Menigheds Kvindeforening har gennem Sommeren forbedret Kirkens Udseende paa Indsiden. Den har i sigte i Fremtiden at arbejde for Ukerkable.

Lakewood, Wash.

Lakewood Menigheds Kvindeforening har i Høst været meget godt besøgt. De agter at holde sit Udvalg mellem Jul og Nytaar.

Menigheden har besluttet at færdiggjøre Kirken paa Juddsiden saa snart som muligt. Charles Johnson som var blandt Menighedens første Medlemmer men som i det sidste Aar har opholdt sig i Exeret med Familien gav Menigheden det Tilbud at han vilde betale Halvdelen af "Numberbill" om Menigheden vilde istandsætte Kirken nu. Menigheden modtog Tilbudet med Tak, og de nødvendige Penge er allerede indsamlet.

Til Lakewood Menigheds og Prestens store Overraskelse og Glæde steg Søndagskoleelevernes Antal paa en Søndag fra ingen til seks. Seks frække gutter og en slittig pige kommer nu regelmæssigt til Kirken og Katekisation holdes hver Gudstjeneste.

S. E. B.

Brownsville, B. C.

Søndag den 2. Okt. holdtes Konfirmationsgudstjeneste i Brownsville. Ida, Datter af Mr. og Mrs. A. Puel blev den Dag konfirmeret. Trods Regnet var nok saa mange fremmødte. Gud bevare hende i Daabspagten.

Kvindeforeningen holdt uglig en vellykket Fæst paa Eagles Hall i New Westminster.

Fredag den 7de Okt. blev lille Mabel Espeland, Datter af Hans Espeland og Hustru, stædt til Hvile paa Gravpladsen ved Sapperton. Hun døde den 5. Okt. efter en Operation for Blindtarmsbetændelse. Herren troste de sørgende efterladte.

Custer, Wash.

Den sidste August holdt Kvindeforeningen i Custer sin aarlige Fæst og Pazaar. Fæsten holdtes hos Geo. A. Nelson og var vellykket i alle Maader. Indtægterne ved denne Fæst saavel som det øvrige af Foreningens Aarsindtægter anvendtes til Afbetaling paa Menighedens Gjæld. Ved denne Hiælp vil Menigheden ved Siden af den Subskription som er optagen kunne afkaste hele Gjælden, saa at den kan indtræde Maret 1911 aldeles gjældfri. Godt gjort.

Søndag den 13. Nov. holdtes Konfirmationsgudstjeneste i Zinnmanns Menighed ved Custer. Følgende er

Navnene paa dem som den Dag fornyede sit Daabsløfte: Ragnarwald Floekst, Louise Alfred Dystad, Clara Josephine Andersen, Cora Henriette Øynde, Selga Jakobine Bruland, Thea Regine Refs. Gud bevare de unge i Pagten. Offer optoges til indre Mission.

Bellingham, Wash.

Bions Menigheds Ungdomsforening fejrede Reformationensfest den 27. Oktober. Past. Borge fra Lawrence holdt Fæsttalen.

Firsdags Aften den 8. Nov. havde Menighedens Kvindeforening en meget hyggelig Fæst i Kirkehalen. Istedet for som før at servere Middag og holde Pazaar gav enhver af Foreningens Medlemmer cirka det som en saadan Tilstelning ellers vilde koste, i Kontanter. Derpaa holdtes en festlig Sommerfest hvor et Program bestaaende af Sange, Deklamationer og Musik samt en Tale af Past. Bjerke blev udført. Fæsten var vellykket i alle Maader.

Søndags Aften den 8te Nov. blev Barnet til Mr. og Mrs. G. D. Robinson indlemmet i Samfund med Gud ved den hellige Daab. Han fik Navnet Elliott Forbes Tørrer.

Fredag drog Mrs. Robinson som med sine to smaa Børn har været paa Besøg hos sine Forældre Mr. og Mrs. E. St. Fretheim, ledsaget af sin Søster Ingrid til Tacoma for sammen med sin Mand at reise til Pasadena, Cal. Vi ønsker dem alle en lykkelig Tur.

Seattle, Wash.

Reformationensfest afholdtes i Kirken Søndag Aften den 30te Okt. En stor Forsamling var mødt frem saa at det rummelige Basement var vel fyldt. Pastor S. D. Dale, fra Bothell talte paa Engelsk og Formand L. C. Joys talte paa Norsk. Det var gode og indholdsrige Taler der var kraftige Indlæg for vor lutheriske Kirke. Mellem Talerne var der Korfang, Solofang og Salmer af Forsamlingen. Det var en i alle Maader hyggelig Fæst der længe vil mindes af de tilstedeværende.

Mandag reiste Past. Joys og Stub sammen med Dale til Bothell hvor der ogsaa var Reformationensfest om Aftenen. Formand Joys talte der igjen paa Norsk og Past. Stub paa Engelsk. Past. Dale sang en Solo og Salmer blev sunget i det engelske Sprog. Der var, efter Forholdene, en stor Forsamling tilstede.

Kvindeforeningens Udvalg, som holdtes fra 1. til 3. Nov. var meget vel besøgt; den sidste Aften var der flere som gik igjen da det var vanskeligt at faa Plads endog til at staa. Svad Indtægterne var vidt over endnu men det bliver antagelig mere end noget foregaaende Aar.

Prof. A. J. Song talte i Kirken sidste Søndag, da Past. Stub var i Sitcerdale og Central Valley. Mange Tak for Besøget.

Portland, Ore.

Vor Frelser's Menighed har kjøbt en Lot paa Hjørnet af Mason St. og Albina Ave., hvor den haaber, at kunne faa opført et Kapel med det første, saa at Søndagskolen og Missionen dermed kan faa sit eget kirkefælle Hjem. Maatte Herren lade det lykkes.

Juel Gilmen og Familie fra Leeds i North Dakota kom for en kort Tid siden for at stanse i Portland en Stund, maatte hele Vinteren. De er gode bekjendte af vore Menighedsfælle D. S. Golbergs fra Østen af, og Gilmen var for en Tid Student ved Luther College paa samme Tid som Past. Holden. Vi haaber han liker sig og forbliver iblandt os.

Lørdags Aften den 12te Nov. holdtes atter Bryllup. Det var Johan Alfred Hansen og Johanna Dine Hansen som den Dag isammen be-

W.P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje,
Glass, Døre
og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

CHICAGO DENTISTS, Inc.

Alt Arbeide garanteres 12 Aar
Betalt naar De kan
Aaben hver Aften
Main 2918 A-1464
1124½ Pacific Ave. Tacoma

"DEPENDABLE BRAND"

God Kaffe — Rig Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smager bedre, Varer længre
Tre Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. — Masso Bldg., Bellingham, Wash.

COME TO PARKLAND

Tacoma's best suburb. For information regarding lots, acreage or farms write to

P. A. Johnson
Office in Parkland
Barber Shop

Just received

500 PAIR OF MEN'S, WOMEN'S
VELVET AND FELT SLIPPERS
50c a Pair

All sizes. Same for Misses and
Children. 50c and 35c.

L. H. SESSIONS

315 11th St. Bet. C and D

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor
Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Telephone Main 7839
Fern Hill and Spanaway

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses
Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.

Telephones: Main 43 Home 4343

TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.

Office 904 A Street

Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours
Private Ambulance Perfect in Every Detail

Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will
Meet You on All incoming Trains

Tacoma, Wash.

traadte Livets Bane for siden altid at følges ad. Kirken var for Anledningen pent smykket med hvide Blomster og Grønt. Efter Vielsen i Kirken drog Brudeparret til de nygittes fremtidige Hjem, hvor Fæstlighederne forfattedes. Da dette Egtepar kommer til at bo blot en Bloek fra Kirken haaber vi herester ret ofte at faa se dem. Brudgommen har været i Amerika et Par Aar og Bruden kom fra Norge nogle Dage siden. Herren skjante dem fand Lykke og Belsignelse.

„Sorgen og Glæden de vandre tilhobe“ hedder det i Salmen og det er fares ogsaa iblandt os her paa dette Sted. Dagen efter ovennævnte Bryllup blev Ella Hensine Jensen's affjælede Legeme lagt til Hvile i Nordens Troen paa sin Frelser Fredag Eftermiddag Kl. 1 den 11te Nov. Hun var yngste Datter af Ole Espeland og Hustru Synøve og født i Lake Mills, Iowa, 27de Juni 1884. Hun efterlader sig de sørgende Forældre, Søsteren Mrs. Roe, som tilhører vor Menighed, en Broder, og Mand med tre smaa Børn efter et tidligere Egetskab. Alle de efterladte bor nu her i Portland. Sendes eget nyjødte Barn var gaact forud for hende et par Maaneder siden. Hun havde været sig en længere Tid og svækkedes mere og mere for hver Dag indtil Livsflammen tilsidst sluknede ud. Under hele sin Sygdom var hun frimodig og gudhengiven og trøstede sig ved Guds Ord og Sakramente. Den sidste Nat bad hun de omkringstaaende kjære at sønge og læse for hende, noget som hun ogsaa saa lidt havde begjæret før, men nu blev hun ikke træt af det, som det syntes. Begravelsen holdtes fra E. Voës Hjem i Albina. Past. Thorpe talte paa Norf og Past. Holden talte paa Engelsk og forrettede ved Graven. Gud trøste de sørgende efterladte og lede dem paa den Vej som fører til Himlen.

Lake Van, Wash.

Mehelgens Søndag hadde vi en fjoelden Fæst, da vi ogsaa her fik Lov at holde Aftergang og det med ikke mindre end 6 Madberggjæster. No-gen af vor kjære Serolds Læsere vil muligens tænke: Er nu dette ogsaa Ontale værdt — Aftergang med 6 Gjæster? Under ordne kirkeforhold er jo dette menneskelig talt smaa Ting. Men paa Udfanternes Iderfider er det anderledes. Kan man der samles med halv eller endog hel Dusin voksne Tilhørere og læse i Skatfismen med et eller to Børn, faar man være glad. Jaar man Lov at

høbe et Barn og saaledes indlemme den Lille i Discippeltallet, er det jo en hel liden Fæst. Men kan nogen ogsaa der overtales ja nødes til at ville være Herrens Gjæst ved Mad-verbordet til hans Iuhommelse, saa er det en Søltid værdt at glæde sig over. Al, hvor let man dog paa Udfanternes synes at ville glemme den kjære Frelfers Ord bl. a. som disse: „Mit Blod er sandelig Mad, og mit Blod er sandelig Drifke.“ Joh. 6, 55. Udenfor Jesus er der jo for Sjælen intet andet end aandelig Forfulkning, Hungersnød og Hungersdød. O, maatte alle lære at effe Jesus og hans Jultiftelse, han effede jo os først, og maatte dette være ret manges Suk ogsaa paa Udfanternes Iderfider:

„Vær belfignet Legem jaaret,
Som har Verdens Synder baaret,
Vær belfignet dyre Blod!
Livsens Brød og Livsens Bæger,
Som mig styrker, som mig læger,
Som gjør al min Vaande god!“
R. P. K.

When in need of fine

PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE

Tacoma Theater Bldg. Tacoma

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Tacoma.

Vor Frelsers Ev. Luth. Kirke, Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:30.

OVE J. H. PREUS, Pastor.
912 So. 17th St.

Portland, Ore.

Gudstj. hver Søndag Formiddag Kl. 11 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E. 10th og Grant Sts. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til Grant St. Past. O. M. Holden, Past. R. O. Thorpe. 425 E. 10th St. Telephone: East 621, B 1729.

Gudstj. den sidste Søndag i Maanedens Kl. 3 Eftermiddag.

Rainier.

Gudstj. hver tre Uger Mandags Kveld.

Kelso.

Gudstj. efter Tillysning.

Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Ballard (Seattle).

Zionskirken, 56de Gade nær 20de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndags-skole 9,45. Ungdomsmøder onsdag 8,15

B. E. Bergesen, prest. Træffes sikrest 9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av., Telefon: Ballard 1306.

Vashon, Wash.
Orilla Gudstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.
Olaila Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften.
Ruston Gudstj.—Efter Tillysning.
Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.
Phone Main 3210 OLAF EGER.

Barlow.

Silverton, Oregon.

Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maanedens. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3die Søndag i Maanedens.

Gudstj. sidste Søndag i Maanedens, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.

Gudstj. efter Tillysning.

McKee.

Bethel Menighed, Gudstjeneste 1ste og 3die Søndag i Maanedens Kl. 3 Eftermiddag, vekselvis norsk og engelsk.
A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale.

Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.

Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10,45 og Aften Kl. 8.

Quincy.

Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.

Gudstjeneste efter Tillysning.
THEO. P. NESTÉ, Pastor.
417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.

Vor Frelsers—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.

Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., rna to "Blocks" vest (nød Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:45.
H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash.

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano.

Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.
E. M. STENSRUD.

3316—19 St. Phone: Market 3148.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.

Baalsen, H. E., Silvana, Wash.

Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka,

Blakkam, L., Box 175, Rockford, Wash.

Breivik, G. I., Parkland, Wash.

Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.

Bjerke, A. O., 1818 Donovan Ave., So.

Bellingham, Wash.

Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.

Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Carlson, L., 554 Harrison St., San

Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash.

Dale, J. O., Bothell, Wash.

Eger, Olaf, Vashon, Wash.

Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.

Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grönsberg, O., 1694 Howard St., San

Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Almira, Wash.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Heimdahl, O. E., 6044 So. Warner St.,

Tacoma, Wash.

Helleksen, O. C., Ronte 1, Genesee,

Idaho.

Holden, O. M., 425 E. 10th St., Port-

land, Ore.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oak-

land, Cal.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Belling-

ham, Wash.

Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson

St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria,

Oregon.

Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave.,

Spokane, Wash.

Ottesen, O. C., Chinook, Wash.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seat-

tle, Wash.

Rasmussen, L., North Bend, Coos Co.,

Oregon.

Stensrud, E. M., 3316 19th St., San

Francisco, Cal.

Pedersen, N., 1516 De La Vina St.,

Santa Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.

Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Ta-

coma, Wash.

Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.

Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland,

Oregon.

Tornøe, D. W., Tacoma, Wash.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for

Indremissionen i Pacific Distrikt,

Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland

Barnehjem, Parkland, Wash.

Bolland, J. M., Bestyrer for Josephine

Alderdømmshjem, Stanwood

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
955 Commerce St.

Aaben Lördags Aftener

4 Procents aarlig Rente

lægger vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Visell, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om Søndagene ifølge Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864 Tacoma, Wash.

DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandläger

317-318 Warburton Bldg.
Telephone Main 5195
Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Boats "GREYHOUND"

(Lands Flyer Dock)

Leaves every day 9:45 a. m. and 4:00 p. m. — Returning leaves Olympia 6:30 a. m., 1 and 4 p. m.
Fare 75c.; Round trip \$1.25
Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.
Main 5308 A-4308

STUDENT SUPPLIES

of all kinds.

VAUGHAN & MORRILL CO.

926 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma Wash.

EVANS-SCOW CLOTHING CO

1213 Pacific Avenue

Tacoma

Ny norsk Herreklæde-Forretning
Alt nyt og moderate Priser
Kom og besøg os!

BANK OF STANWOOD

Assets over 1/2 Million Dollars

4 pCt. lægges halvårlig til Sparebanksindskud samt til almindelige Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklason, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

Lien's Pharmacy

Scandinaviſk Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøiagtig

M. 7314 1102 Tacoma Ave

C. O. LYNN CO.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745 A-4745

C. C. Mellinger & Co.



Begravelses-Direktører

Kapel udstyret

som Hjem

Norsk og Tysk tales.

510 Syd Tacoma Avenue

Tel. A1251—251 Tacoma, Wash

Main 5905

E. B. ELLINGSON

Snedker og Bygmester

Planer udfærdiges frit.

Parkland Washington



IMPORTANT!

Yours Eyes have a direct and very powerful influence on your nervous system. Eye strain causes most ills you suffer from. — If in doubt or you need help, consult me. It will cost you nothing to know.

If I make your glasses they will not only be optically correct, but frame will fit right, neat and stylish. Repairing done. We make a study of eye sight testing, spectacle fitting in all of its branches.

DR. BAILEY

OPTOMETRIST

609 Providence Bldg.

The Pacific Lutheran Academy

AND

Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; W. J. Sherman, M. Accts; H. S. Peterson, A. B. B. S.; Mrs. Guri Fjelde, Preceptress; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H. Nerlson.

Vinter Terminen begynder den 3die Januar, 1911.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjølærelse, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fra denne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sans-

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maanedre, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

F. J. LEE

Iste Klasses norsk

Fotografist

Studio, Main 2239

Res., Main 3680

1535 Commerce St

Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing

and Heating

Main 392—A 2392

1130 Commerce Street

Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Fædste Sort Kaffe i Byen med 17/16 de, Sukker og Kager for bare 5c. Hurtig Bævertning

1305 Commerce St. Tacoma

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1303 Pacific Avenue
Tacoma



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes alle Slægs Haandverks-Redskaber, Jernmaterialer og alt tilhørende en første Klasses Jernvareforretning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-2171

928 Pacific Ave. Tacoma